

FONDAZIONE TEATRO ALLA SCALA DI MILANO
MANIFESTAZIONI COLLATERALI ANNO 2011
NON RILEVANTI AI FINI DEL RIPARTO FUS

ALL. 2

| Titolo | LEZIONE-CONCERTO ALAIN PLANÈS | ALAIN PLANÈS | FILARMONICA DELLA SCALA M° OMER MEIR WELLBER |
|---|---|---|--|
| Recite | 1 | 2 | 1 |
| Date | 22 ottobre | 22, 23 ottobre | 31 ottobre |
| Sede | Teatro alla Scala-Ridotto dei palchi | Teatro alla Scala-Ridotto dei palchi | Teatro alla Scala |
| Direttore | - | - | Omer Meir Wellber |
| Tipologia | lezione-concerto | concerto di pianoforte | sinfonico |
| Presenze Paganti | - | 289 | - |
| Incassi Netti | - | € 3.024 | - |
| Programma/autore | Lezione-concerto programma non segnalato | FRANZ LISZT Années de pèlerinage. Deuxième année. Italie S.161 Sposalizio - Il pensieroso - Canzonetta di Salvator Rosa - Sonetto 47 del Petrarca - Sonetto 104 del Petrarca - Sonetto 123 del Petrarca Après une lecture de Dante, "fantasia quasi sonata" Venezia e Napoli. Supplément aux années de pèlerinage, vol. II S.162 Gondoliera - Canzone - Tarantella | GIACOMO PUCCINI Crisantemi versione per orchestra d'archi LUDWIG VAN BEETHOVEN Concerto n.5 in mi bem. Magg. Op.73 "Imperatore" per pianoforte e orchestra Allegro - Adagio un poco mosso - Rondò (Allegro) PÈTR IL'ICĚ ČAJKOVSKIJ Sinfonia n.4 in fa min. op.36 Andante sostenuto - Moderato con anima - Andantino in modo di canzona - Scherzo (Pizzicato ostinato) - Fianle (Allegro con fuoco) |
| Interpreti | Pianoforte: Alain Planès | Pianoforte: Alain Planès | Filarmonica della Scala Pianoforte: Emanuel Ax |
| Note | | Omaggio a Liszt | Concerto a favore della Fondazione Don Carlo Gnocchi Onlus. Riservato. |
| Costi diretti di produzione e allestimento | - | € 98.835 | - |

FONDAZIONE TEATRO ALLA SCALA DI MILANO
MANIFESTAZIONI COLLATERALI ANNO 2011
NON RILEVANTI AI FINI DEL RIPARTO FUS

ALL. 2

| Titolo | PROVA DI LETTURA APERTA FILARMONICA DELLA SCALA M° DANIEL BARENBOIM | FILARMONICA DELLA SCALA M° DANIEL BARENBOIM | JEFFREY SWANN |
|---|--|--|---|
| Recite | 1 | 1 (Anteprima con borderò Scala 3 novembre) | 1 |
| Date | 2 novembre | 3 novembre | 7 novembre |
| Sede | Teatro alla Scala | Teatro alla Scala | Teatro alla Scala |
| Direttore | Daniel Barenboim | Daniel Barenboim | - |
| Tipologia | sinfonico | sinfonico | concerto di pianoforte |
| Presenze Paganti | - | - | - |
| Incassi Netti | - | - | - |
| Programma/autore | <p>GIUSEPPE VERDI Da <i>I vespri siciliani</i> : Ouverture</p> <p>CALUDE DEBUSSY La mer, trois esquisses symphonique L.109 I. De l'aube à midi sur la mer. II. Jeux de vagues. III. Dialogues du vent et de la mer</p> <p>Le jet d'eau</p> <p>Trois ballades de François Villon L. 119 I. Ballade à s'amye. II. Ballade que Villon fit à la requête de sa mère pour prier Notre Dame. III. Ballade des femmes de Paris</p> <p>RICHARD STRAUSS Till eulenspiegels lustige streiche, poema sinfonico op.28</p> | <p>GIUSEPPE VERDI Da <i>I vespri siciliani</i> : Ouverture</p> <p>CALUDE DEBUSSY La mer, trois esquisses symphonique L.109 I. De l'aube à midi sur la mer. II. Jeux de vagues. III. Dialogues du vent et de la mer</p> <p>Le jet d'eau</p> <p>Trois ballades de François Villon L. 119 I. Ballade à s'amye. II. Ballade que Villon fit à la requête de sa mère pour prier Notre Dame. III. Ballade des femmes de Paris</p> <p>RICHARD STRAUSS Till eulenspiegels lustige streiche, poema sinfonico op.28</p> | <p>FRANZ LISZT Bagatelle sans tonalité S.216a Da <i>années de pèlerinage. Troisième année</i> : 2-3. Aux cyprès de la Villa d'Este. Threnodie. 4. Les jeux d'eau à la Villa d'Este</p> <p>FRANCO DONATONI Françoise Varationen</p> <p>FRYDERYK CHOPIN Barcarolle in fa diesis magg. op.60 Polonaise-Fantasie in la bem. magg. op.61 Trois mazurkas op.56 Ballata in fa min. op.52</p> |
| Interpreti | <p>Filarmonica della Scala</p> <p>Soprano: Anna Prohaska</p> | <p>Filarmonica della Scala</p> <p>Soprano: Anna Prohaska</p> | <p>Pianoforte: Jeffrey Swann</p> |
| Note | Prova di lettura aperta del concerto di inaugurazione della Stagione del trentennale. | Abbonamento Stagione Filarmonica. Concerto di inaugurazione della Stagione del trentennale. | 20° Festival di Milano Musica Helmut Lachenmann - Percorsi di musica d'oggi 2011. |
| Costi diretti di produzione e allestimento | - | - | - |

FONDAZIONE TEATRO ALLA SCALA DI MILANO
MANIFESTAZIONI COLLATERALI ANNO 2011
NON RILEVANTI AI FINI DEL RIPARTO FUS

ALL. 2

| Titolo | CAMERISTI DELLA SCALA | I SOLISTI DI PAVIA | MÜNCHNER PHILHARMONIKER |
|--|--|--|--|
| Recite | 1 | 1 | 1 |
| Date | 11 novembre | 12 novembre | 13 novembre |
| Sede | Teatro alla Scala | Teatro alla Scala | Teatro alla Scala |
| Direttore | - | Enrico Dindo | Christoph Eschenbach |
| Tipologia | musica da camera | musica da camera | sinfonico |
| Presenze Paganti | - | 1.504 | - |
| Incassi Netti | - | € 27.306 | - |
| Programma/autore | <p>NINO ROTA Da <i>Il gattopardo</i>: Mazurca-Valzer del commiato-Polka-Quadriglia-Valzer brillante</p> <p>GIOACHINO ROSSINI Da <i>Péchés de vieillesse</i>: Une larme, thème et variations</p> <p>DISMA FUMAGALLI Primo concerto in do min. op.108 per pianoforte e orchestra (prima esecuzione in epoca moderna)</p> <p>MARCO ENRICO BOSSI Da <i>Intermezzi goldoniani</i>: Preludio e menuetto-Gagliarda-Burlesca</p> | <p>WOLFGANG AMADEUS MOZART Sinfonia n.10 in sol magg. K 74 Allegro-Andante-Allegro</p> <p>FRANZ JOSEPH HAYDN Concerto in do magg. Hob.VII b1 per violoncello e orchestra Moderato - Adagio - Allegro molto</p> <p>PĚTR IL'IČ ČAJKOVSKIJ Serenata in do magg. Op.48 per archi Pezzo in forma di Sonatina. Andante non troppo - Allegro moderato - Valse. Moderato. Tempo di Valse - Élégie. Larghetto elegiaco - Finale (Tema russo). Allegro con spirito</p> | <p>LUDWIG VAN BEETHOVEN Egmont Overture op.84</p> <p>MAX BUCH Concerto n.1 in sol min. op.26 per violino e orchestra Preludio (Allegro moderato) - Adagio - Finale (Allegro energico - Presto)</p> <p>ANTONÍN DVOŘÁK Sinfonia n.9 in mi min. op.95 "Dal nuovo mondo" Adagio - Allegro molto - Largo - Scherzo (Molto vivace) - Allegro con fuoco</p> |
| Interpreti | Cameristi della Scala | I solisti di Pavia Solista: Enrico Dindo | Münchner Philharmoniker Violino: Vadim Repin |
| Note | Festa dello Statuto 2011. Riservato. | In occasione del decennale de I solisti di Pavia e del Museo Diocesano di Milano. In collaborazione con il Museo Diocesano di Milano. | Serata a favore del FAI - Fondo Ambiente Italiano in collaborazione con Serate Musicali - Milano. Riservato. |
| Costi diretti di produzione e allestimento | - | € 16.459 | - |

FONDAZIONE TEATRO ALLA SCALA DI MILANO
MANIFESTAZIONI COLLATERALI ANNO 2011
NON RILEVANTI AI FINI DEL RIPARTO FUS

ALL. 2

| Titolo | RECITAL DI CANTO ANJA HARTEROS | MICHELE CAMPANELLA | ORQUESTA SINFÓNICA SIMÓN BOLÍVAR DE VENEZUELA | FILARMONICA DELLA SCALA M° DANIEL BARENBOIM |
|---|--|---|--|---|
| Recite | 1 - | 1 | 1 | 1 |
| Date | 14 novembre | 20 novembre | 21 novembre | 17 dicembre |
| Sede | Teatro alla Scala | Teatro alla Scala | Teatro alla Scala | Teatro alla Scala |
| Direttore | - | - | Gustavo Dudamel | Daniel Barenboim |
| Tipologia | recital di canto | concerto di pianoforte | sinfonico | sinfonico |
| Presenze Paganti | 1.866 | 1.265 | - | - |
| Incassi Netti | € 22.718 | € 41.465 | - | - |
| Programma/autore | <p>FRANZ SCHUBERT Die junge Nonne D828/An den Mond D193/Meersstille D216/In Haine D738/Seligkeit D433</p> <p>ROBERT SCHUMANN Da Myrthen op.25 : Die Lotosblume n.7/Liedder Suleika n.9/Jemand n.4/Leis'rudem hier n.17/Wenn durch dia Piazzetta n.18</p> <p>HUGO WOLF Verborgenheit/Da <i>Italienisches Liederbuch, vol I. : Wir haben beide lange Zeit geschwiegen/Mein Liebster singt am Haus/Er ist's</i></p> <p>RICHARD STRAUSS Meinem Kinde op.37 n.3/Die Nacht op.10 n.3/Morgen op.27 n.4/Allerseelen op.10 n.8/Zueignung op.10 n.1.</p> | <p>FRANZ LISZT Années de pèlerinage. Troisième année Angelus! Prière aux anges gardiens/Aux cyprès de la Villa d'Este, "thrénodie" n.1 e n.2/Les jeux d'eau à la Villa d'Este/Sunt lacrymae rerum, "en mode hongrois"/Marche funèbre/Sursum corda.Erhebet cure Herzen</p> <p>Sonata in si min. R.21</p> | <p>LUDWIG VAN BEETHOVEN Sinfonia n.3 in mi bem. Magg. Op.55 "Eroica" Allegro con brio-Marcia funebre (Adagio assai) - Scherzo (Allegro vivace) - Finale (Allegro molto)</p> <p>MAURICE RAVEL Daphnis et Chloé, suite n.2 Lever du jour - Pantomime - danse générale</p> <p>IGOR STRAVINSKIJ L'oiseau de feu (suite dal balletto, versione 1919) Introduction-L'oiseau de feu et sa danse - Ronde des princesses - Danse infernale du roi Kasccheï - Berceuse. Andante - Final. Lento maestoso - Allegro non troppo</p> | <p>LUDWIG VAN BEETHOVEN</p> <p>Sinfonia n. 8 in fa magg. Op.93 Allegro vivace e con brio - Allegretto scherzando - Tempo di menuetto - Allegro vivace</p> <p>Sinfonia n. 7 in la magg. Op.92 Poco sostenuto - Vivace Allegretto - Presto - Allegro con brio</p> |
| Interpreti | <p>Tenore: Juan Diego Flórez</p> <p>Pianoforte: Vincenzo Scalerà</p> | Pianoforte: Michele Campanella | Orchestra sinfonica Simón Bolívar de Venezuela | Filarmonica della Scala |
| Note | Abbonamento Recital di Canto | Omaggio a Liszt. | Concerto a favore della Fondazione Progetto Arca Onlus. Riservato. | Concerto riservato SIA. |
| Costi diretti di produzione e allestimento | € 43.352 | € 42.263 | - | - |

ALLEGATO 3

FONDAZIONE TEATRO ALLA SCALA – ANNO 2011

Osservanza degli impegni di cui all'articolo 17 del D.Lgs 367/96

- a) Il Teatro alla Scala ha inserito nei suoi programmi annuali di attività artistica *opere di compositori nazionali*. In particolare:

| N. | SEDE | OPERE DI COMPOSITORI NAZIONALI | Autore | RECTE |
|----|-------|---|-------------------------------------|-------|
| 1 | Scala | PAGLIACCI / CAVALLERIA RUSTICANA | Pietro Mascagni/Ruggero Leoncavallo | 8 |
| 2 | Scala | TOSCA | Giacomo Puccini | 11 |
| 3 | Scala | TURANDOT | Giacomo Puccini | 11 |
| 4 | Scala | QUARTETT | Luca Francesconi | 6 |
| 5 | Scala | ATTILA | Giuseppe Verdi | 9 |
| 6 | Scala | L'ITALIANA IN ALGERI - Progetto Accademia | Gioachino Rossini | 8 |
| 7 | Scala | IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA | Claudio Monteverdi | 6 |
| 8 | Scala | LA DONNA DEL LAGO | Gioachino Rossini | 7 |
| 8 | | TOTALE OPERE DI COMPOSITORI NAZIONALI | | 66 |

- b) Il Teatro alla Scala ha previsto incentivi per *promuovere l'accesso al teatro da parte di studenti e lavoratori*. In particolare:

I giovani fino a 18 anni, gli studenti fino a 26 anni e gli anziani di età non inferiore ai 65 anni usufruiscono di prezzi ridotti, secondo la formula **GSA** (Giovani, Studenti e Anziani), che consente di acquistare a prezzo ridotto i biglietti solo per alcuni posti di palco e per le gallerie in tutte le rappresentazioni fuori abbonamento di Opera e Balletto e per tutti i Concerti.

Altre agevolazioni vengono applicate attraverso l'attività del **Servizio Promozione Culturale**, con le formule di seguito elencate:

1. L'Invito alla Scala per giovani e anziani comprende una serie di Concerti e alcune serate di Balletto in cartellone interamente dedicati ad un pubblico composto da studenti (entro i 26 anni) degli Istituti Scolastici, organizzati dai propri Operatori Culturali nei "Gruppi di Interesse Scala", e da anziani che abbiano compiuto i 65 anni, riuniti nei gruppi Comunali della Terza età.

| N. | SEDE | CONCERTI RISERVATI INVITO ALLA SCALA | NUMERO | NOTE |
|----|-------|--|--------|-------------|
| 1 | Scala | STRUMENTISTI DEL TEATRO ALLA SCALA | 1 | 10 gennaio |
| 2 | Scala | VIOLONCELLISTI DELLA SCALA | 1 | 17 gennaio |
| 3 | Scala | SOLISTI DEL TEATRO ALLA SCALA | 1 | 7 febbraio |
| 4 | Scala | I VIRTUOSI DELLA SCALA | 1 | 21 febbraio |
| 5 | Scala | QUARTETTO D'ARCHI DELLA SCALA | 1 | 4 aprile |
| 5 | | TOTALE SPETTACOLI RISERVATI INVITO SCALA | 5 | |

| N. | SEDE | BALLETTI RISERVATI INVITO ALLA SCALA | NUMERO | NOTE |
|----|-------|--|--------|-------------|
| 1 | Scala | L'HISTOIRE DE MANON | 1 | 11 febbraio |
| 2 | Scala | JEWELS | 1 | 14 maggio |
| 3 | Scala | RAYMONDA | 1 | 27 ottobre |
| 3 | | TOTALE TITOLI CON QUOTE RISERVATE INVITO SCALA | 3 | |

2. Prove antegenerali di Opere: agli studenti di Istituti Scolastici e Università, organizzati dai propri operatori culturali in G.I.S. (Gruppi di Interesse Scala), sono state riservate le prove antegenerali di alcuni titoli di opera:

| N. | SEDE | PROVE ANTEGENERALI OPERE | NUMERO | NOTE |
|----|-------|---|--------|--------------|
| 1 | Scala | CAVALLERIA RUSTICANA di P. Mascagni/PAGLIACCI di R. Leoncavallo | 1 | 13 gennaio |
| 2 | Scala | DEATH IN VENICE di B. Britten | 1 | 1 marzo |
| 3 | Scala | QUARTETT di L. Francesconi | 1 | 21 aprile |
| 4 | Scala | ROMÉO ET JULIETTE di C. Gounod | 1 | 1 giugno |
| 5 | Scala | L'ITALIANA IN ALGERI di G. Rossini | 1 | 28 giugno |
| 6 | Scala | IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA di C. Monteverdi | 1 | 16 settembre |
| 7 | Scala | DON GIOVANNI di W.A. Mozart | 1 | 1 dicembre |
| 7 | | TOTALE PROVE ANTEGENERALI OPERE | 7 | |

3. Anteprime riservate agli studenti. Attraverso il Servizio Promozione Culturale le anteprime dei concerti dell'Orchestra Filarmonica della Scala sono riservate agli studenti degli Istituti Scolastici, organizzati nei Gruppi Interesse Scala, che si occupano anche di curarne la preparazione ai programmi.
4. La Scala per i Lavoratori: il Teatro alla Scala mette a disposizione della Consulta dei Lavoratori per la Promozione Culturale, domiciliata presso le OO.SS., una quota fissa di posti negli spettacoli di Opera e Balletto della Stagione, riservata ai lavoratori dipendenti dalle aziende, a un prezzo convenzionato.
5. Servizio Promozione Culturale: particolari agevolazioni sul normale prezzo dei biglietti e degli abbonamenti alla Stagione Sinfonica e ai Recital di Canto sono riservate anche alle Civiche Biblioteche, alle Scuole e ai Gruppi Anziani della Regione Lombardia, organizzati dal Servizio Promozione Culturale del Teatro alla Scala.

Come indicato nella relazione sulla programmazione artistica del bilancio, a pg.22, l'attività complessiva del Servizio Promozione, unitamente alle altre agevolazioni previste, ha permesso nel 2011 l'accesso al Teatro di circa 106.306 persone. Tra queste: 14.882 anziani, 60.595 giovani e 30.829 adulti (lavoratori).

In particolare per gli spettacoli "Invito alla Scala" sono state rilevate 13.929 presenze; i "Percorsi prove", che comprendono, oltre alle prove aperte dei concerti della Filarmonica, anche le anteprime agli spettacoli di opera, hanno coinvolto 21.113 studenti; circa 1.500 persone hanno partecipato alle conferenze di preparazione agli spettacoli di opera e balletto.

| N. | SEDE | CONFERENZE OPERA | NUMERO | NOTE |
|----|----------------------------|---|--------|--------------|
| 1 | Scala - Ridotto dei Palchi | CAVALLERIA RUSTICANA di P. Mascagni/PAGLIACCI di R. Leoncavallo | 1 | 11 gennaio |
| 2 | Scala - Ridotto dei Palchi | TOSCA di Giacomo Puccini | 1 | 9 febbraio |
| 3 | Scala - Ridotto dei Palchi | DEATH IN VENICE di Benjamin Britten | 1 | 23 febbraio |
| 4 | Scala - Ridotto dei Palchi | DIE ZAUBERFLÖTE di Wolfgang Amadeus Mozart | 1 | 16 marzo |
| 5 | Scala - Ridotto dei Palchi | TURANDOT di Giacomo Puccini | 1 | 6 aprile |
| 6 | Scala - Ridotto dei Palchi | QUARTETT di Luigi Francesconi | 1 | 18 aprile |
| 7 | Scala - Ridotto dei Palchi | ROMÉO ET JULIETTE di Charles Gounod | 1 | 26 maggio |
| 8 | Scala - Ridotto dei Palchi | ATTILA di Giuseppe Verdi | 1 | 16 giugno |
| 9 | Scala - Ridotto dei Palchi | L'ITALIANA IN ALGERI di Gioachino Rossini | 1 | 27 giugno |
| 10 | Scala - Ridotto dei Palchi | IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA di Claudio Monteverdi | 1 | 14 settembre |
| 11 | Scala - Ridotto dei Palchi | DER ROSENKAVÄLJER di Richard Strauss | 1 | 22 settembre |
| 12 | Scala - Ridotto dei Palchi | LA DONNA DEL LAGO di Gioachino Rossini | 1 | 18 ottobre |
| 13 | Scala - Ridotto dei Palchi | DON GIOVANNI di Wolfgang Amadeus Mozart | 1 | 28 novembre |
| 13 | | TOTALE CONFERENZE OPERA | 13 | |

| N. | SEDE | CONFERENZE BALLETO | NUMERO | NOTE |
|----|----------------------------|--|--------|------------|
| 1 | Scala - Ridotto dei Palchi | L'HISTOIRE DE MANON di Kenneth MacMillan | 1 | 19 gennaio |
| 2 | Scala - Ridotto dei Palchi | L'ALTRO CASANOVA di Gianluca Schiavoni | 1 | 23 marzo |
| 3 | Scala - Ridotto dei Palchi | JEWELS di George Balanchine | 1 | 9 maggio |
| 4 | Scala - Ridotto dei Palchi | RAYMONDA di Marius Petipa | 1 | 5 ottobre |
| 4 | | TOTALE CONFERENZE BALLETO | 4 | |

Oltre al programma GSA e all'attività del Servizio Promozione Culturale altre formule di riduzione dei prezzi dei biglietti, volte a incentivare l'accesso al teatro da parte dei giovani, sono comprese nel progetto **La Scala UNDER30**. Il progetto comprende abbonamenti a tre spettacoli di opera o di balletto a condizioni estremamente favorevoli, il programma la Scala in famiglia e le anteprime dedicate ai giovani:

1. L'abbonamento UNDER30 consente al pubblico di giovani di assistere a tre opere o a tre balletti. All'abbonamento UNDER30 è possibile abbinare un secondo abbonamento a prezzo intero per l'accompagnatore. Con la sottoscrizione dell'abbonamento si ottiene il PassUNDER30, che dà diritto ad ulteriori vantaggi: sconti su tutte le recite fuori abbonamento di opera, balletti, concerti e recital di canto, last-minute, promozioni, possibilità di assistere gratuitamente a prove di insieme di opera e balletto. I titoli compresi nell'abbonamento 2011 sono di seguito indicati:

| N. | SEDE | LA SCALA UNDER30 - OPERA | NUMERO | NOTE |
|----|-------|---|--------|-------------|
| 1 | Scala | CAVALLERIA RUSTICANA di P. Mascagni/PAGLIACCI di R. Leoncavallo | 1 | 28 gennaio |
| 2 | Scala | TOSCA di G. Puccini | 1 | 25 febbraio |
| 3 | Scala | DIE ZAUBERFLÖTE di W. A. Mozart | 1 | 3 aprile |
| 3 | | TOTALE LA SCALA UNDER30 - OPERA | 3 | |

| N. | SEDE | LA SCALA UNDER30 - BALLETO | NUMERO | NOTE |
|----|-------|-------------------------------------|--------|------------|
| 1 | Scala | L'HISTOIRE DE MANON di K. MacMillan | 1 | 4 febbraio |
| 2 | Scala | L'ALTRO CASANOVA di G. Schiavoni | 1 | 2 aprile |
| 3 | Scala | RAYMONDA di M. Petipa | 1 | 27 ottobre |
| 3 | | TOTALE LA SCALA UNDER30 - BALLETO | 3 | |

2. La Scala in Famiglia si articola in 5 concerti di Domenica alla Scala, 1 Opera e 1 Balletto, secondo la consueta formula che prevede la possibilità per un adulto di accompagnare in teatro un minore di età compresa tra i 6 e i 18 anni, acquistando un solo biglietto perché quello per il minore è gratuito. Per quanto riguarda il Balletto, per la stagione 2012 il titolo (Il lago dei cigni) rientra nell'anno solare 2011.

| N. | SEDE | LA SCALA IN FAMIGLIA | NUMERO | NOTE |
|----|-------|---|--------|------------------|
| 1 | Scala | IL LAGO DEI CIGNI - Balletto (anno solare 2010) | 1 | 29 dicembre 2010 |
| 2 | Scala | ENTR'ACTE - Domenica alla Scala | 1 | 23 gennaio |
| 3 | Scala | ENSEMBLE STRUMENTALE SCALIGERO - Domenica alla Scala | 1 | 30 gennaio |
| 4 | Scala | CAMERISTI DELLA SCALA - Domenica alla Scala | 1 | 17 aprile |
| 5 | Scala | TURANDOT - Opera | 1 | 8 maggio |
| 6 | Scala | CORO DI VOCI BIANCHE DELL'ACCADEMIA DEL TEATRO ALLA SCALA - Domenica alla Scala - Domenica alla Scala - La Scala UNDER30 - La Scala in Famiglia | 1 | 15 maggio |
| 7 | Scala | IL PICCOLO SPAZZACAMINO - Domenica alla Scala - La Scala UNDER30 - La Scala in Famiglia | 1 | 29 maggio |
| 7 | | TOTALE LA SCALA IN FAMIGLIA | 7 | |

3. Nel 2011 è stata dedicata agli abbonati UNDER30 l'anteprima dell'opera inaugurale della stagione, vero e proprio spettacolo, destinato ad incentivare l'accesso al teatro da parte del pubblico dei più giovani, mentre la prova di balletto rientra nell'anno solare 2012.

| N. | SEDE | ANTEPRIME - OPERA e BALLETO | NUMERO | NOTE |
|----|-------|--|--------|-----------------|
| 1 | Scala | DON GIOVANNI - Anteprime opera | 1 | 4 dicembre |
| 2 | Scala | EXCELSIOR - Anteprima di balletto (anno solare 2012) | | 18 gennaio 2012 |
| 2 | | TOTALE LA SCALA UNDER30 - BALLETO | 1 | |

- c) Il Teatro alla Scala ha previsto, nei suoi programmi annuali di attività artistica, *il coordinamento della propria attività con quella degli altri enti operanti nel settore delle esecuzioni musicali.*

In particolare, per quanto riguarda le co-produzioni e i noleggi, nell'ambito del cartellone del 2011 le coproduzioni riguardano gli allestimenti delle opere: DIE WALKÜRE con Staatsoper unter den Linden Berlino in collaborazione con Toneelhuis (Antwerp), titolo che ha inaugurato la stagione 2010-2011; TOSCA con Metropolitan Opera di New York e Bayerische Staatsoper di Monaco; IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA con Opéra National de Paris; LA DONNA DEL LAGO con Opéra National de Paris e Royal Opera House di Londra. Sono stati invece noleggiati gli allestimenti delle opere: DEATH IN VENICE da English National Opera di Londra e dal Théâtre Royal de la Monnaie di Bruxelles; DIE ZAUBERFLÖTE da Théâtre Royal de la Monnaie di Bruxelles, Teatro San Carlo di Napoli, Opéra de Lille, Théâtre de Caen; ROMÉO ET JULIETTE da Festival di

Salisburgo, DER ROSENKAVALIER da Teatro Real di Madrid, Opéra National de Paris.

| N. | TIPO | COPRODUZIONI E NOLEGGI | Autore | RECITE |
|----|--------------|--------------------------------------|-------------------------|-----------|
| 1 | Coproduzione | DIE WALKÜRE | Richard Wagner | 1 |
| 2 | Coproduzione | TOSCA | Giacomo Puccini | 11 |
| 3 | Coproduzione | IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA | Claudio Monteverdi | 6 |
| 4 | Coproduzione | LA DONNA DEL LAGO | Giochino Rossini | 7 |
| 5 | Noleggio | DEATH IN VENICE | Benjamin Britten | 6 |
| 6 | Noleggio | DIE ZAUBERFLÖTE | Wolfgang Amadues Mozart | 7 |
| 7 | Noleggio | ROMÉO ET JULIETTE | Charles Gounod | 7 |
| 8 | Noleggio | DER ROSENKAVALIER | Giochino Rossini | 7 |
| 8 | | TOTALE COPRODUZIONI E NOLEGGI | | 52 |

Come di consueto la collaborazione con le altre istituzioni del settore, oltre che attraverso i progetti legati alle singole produzioni, si è realizzata anche attraverso accordi di programma articolati in vari momenti e in vari generi di attività culturali.

Nell'ambito della tradizionale collaborazione con l'Accademia d'Arti e Mestieri dello Spettacolo del Teatro alla Scala nel 2011 è stata messa in scena, per il consueto appuntamento con il *Progetto Accademia*, l'opera L'ITALIANA IN ALGERI di G. Rossini, oltre al concerto sinfonico del mese di giugno e al ciclo di concerti di canto e di musica da camera presso il Ridotto dei palchi. A questi appuntamenti nel 2011 se ne sono aggiunti altri tre: due nel mese di maggio, con il concerto del Coro di Voci Bianche dell'Accademia insieme agli Ottoni della Scala (Domenica alla Scala) e con IL PICCOLO SPAZZACAMINO, opera in forma di concerto, realizzata dal Coro di Voci Bianche, Ensemble da Camera e Solisti dell'Accademia (Domenica alla Scala); il terzo nel mese di dicembre, con un concerto dell'Orchestra dell'Accademia in occasione del decimo anniversario della fondazione dell'Accademia stessa.

Oltre a quello con l'Accademia, gli altri appuntamenti divenuti ormai una tradizione sono quelli con l'Orchestra Sinfonica Giuseppe Verdi di Milano, ospite del Teatro alla Scala nel 2011 con un concerto, diretto dal M° X. Zhang, che ha visto anche la partecipazione del Coro Giuseppe Verdi, dell'Orchestra da Camera e del Coro di Voci Bianche LaVerdi; con l'inaugurazione del Festival MITO, che ha aperto la quinta edizione nel 2011 con un concerto della Filarmonica della Scala, diretta dal M° D. Barenboim; con i due concerti (uno sinfonico e un recital di pianoforte del M° J. Swann) realizzati in collaborazione con il Festival di Milano Musica - Percorsi di musica d'oggi 2011 - nella 20° edizione dedicata a Helmut Lachenmann.

Con il Museo Diocesano nel 2011 è stato realizzato il concerto de I Solisti di Pavia, in occasione del decennale del Museo e del complesso da camera che ha eseguito il concerto.

Nel mese di settembre il teatro ha ospitato i WIENER PHILARMONKER che, diretti dal M° F. Welser Möst, hanno eseguito, in forma di concerto, l'opera

FIDELIO di L.v. Beethoven. Questa iniziativa era prevista nell'ambito del Progetto di scambio culturale con Staatsoper di Vienna, che prevedeva in contemporanea l'ospitalità a Vienna di Orchestra e Coro della Scala per la MESSA DA REQUIEM di G. Verdi, diretta dal M° D. Barenboim.

Tra le serate riservate si segnala la presenza di ORCHESTRA E CORO DELL'ACCADEMIA NAZIONALE DI SANTA CECILIA per un concerto diretto dal M° A. Pappano a favore della Croce Rossa Italiana - Sezione femminile di Milano; della WEST-EASTERN DIVAN ORCHESTRA, diretta dal M° D. Barenboim in occasione di una serata in favore di Children in Crisis Italy Onlus; della ORQUESTA SINFÓNICA SIMÓN BOLÍVAR DE VENEZUELA che, diretta dal M° G. Dudamel, ha eseguito un concerto a favore della Fondazione Progetto Arca Onlus; della BANDA MUSICALE DELL'ARMA DEI CARABINIERI, per un concerto realizzato in occasione dei 150 anni dell'Unità d'Italia.

Per quanto riguarda altre collaborazioni, con Serate Musicali di Milano sono stati realizzati due concerti: uno della MAHLER CHAMBER ORCHESTRA (diretta dal M° D. Harding per un concerto riservato a Progetto Itaca Italia Onlus), nel mese di maggio, e uno dei MÜNCHNER PHILARMONIKER per un concerto riservato al Fondo Ambiente Italiano, nel mese di novembre, diretto dal M° C. Eschenbach. Infine con la Società dei Concerti, nel mese di gennaio, è stato realizzato il concerto di pianoforte del M° B. Berezowsky.

| N. | SEDE | COLLABORAZIONI CON ALTRI ENTI OPERANTI NEL SETTORE MUSICALE | RECITTE |
|-------|-------|--|---------|
| 1 | Scala | L'ITALIANA IN ALGERI | 8 |
| 2/7 | Scala | CONCERTI SOLISTI DI CANTO DELL'ACCADEMIA - Ridotto dei palchi | 6 |
| 8/12 | Scala | CONCERTI ENSEMBLE DA CAMERA DELL'ACCADEMIA - Ridotto dei palchi | 5 |
| 13 | Scala | CONCERTO CORO DI VOCI BIANCHE DELL'ACCADEMIA/OTTONI DELLA SCALA-Domenica alla Scala | 1 |
| 14 | Scala | IL PICCOLO SPAZZACAMINO - Domenica alla Scala | 1 |
| 15 | Scala | ORCHESTRA DELL'ACCADEMIA DEL TEATRO ALLA SCALA - M° G. DUDAMEL - per il 10° anniversario | 1 |
| 16 | Scala | FILARMONICA DELLA SCALA - M° D. BARENBOIM - Inaugurazione Vedizione Festival Mito (serata riservata) | 1 |
| 17 | Scala | CONCERTO OSPITE ORCHESTRA E CORO GIUSEPPE VERDI DI MILANO - M° Z. Xian (ospitalità istituzionale) | 1 |
| 18/19 | Scala | CONCERTI IN COLLABORAZIONE CON MILANO MUSICA | 2 |
| 20 | Scala | I SOLISTI DI PAVIA - M° E. Dindo - In occasione del decennale de I solisti di Pavia e del Museo Diocesano | 1 |
| 21 | Scala | FIDELIO in forma di concerto - M° F. Welser-Möst (Progetto di scambio culturale con Staatsoper di Vienna) | 1 |
| 22 | Scala | ORCHESTRA E CORO ACCADEMIA NAZIONALE DI SANTA CECILIA-M° A. PAPPANO (serata riservata) | 1 |
| 23 | Scala | CONCERTO WEST-EASTERN DIVAN ORCHESTRA-M° D. BARENBOIM (serata riservata) | 1 |
| 24 | Scala | ORQUESTA SINFÓNICA SIMÓN BOLÍVAR DE VENEZUELA - M° G. DUDAMEL (serata riservata) | 1 |
| 25 | Scala | BANDA MUSICALE DELL'ARMA DEI CARABINIERI. In occasione dei 150 anni dell'Unità d'Italia (serate riservate) | 1 |
| 26 | Scala | MAHLER CHAMBER ORCHESTRA - D. HARDING (serata riservata - in collaborazione con Serate Musicali) | 1 |
| 27 | Scala | MÜNCHNER PHILARMONIKER - M° C. ESCHENBACH (serata riservata - in collaborazione con Serate Musicali) | 1 |
| 28 | Scala | CONCERTO PIANOFORTE - M° B. BEREZOWSKY (serata riservata - in collaborazione con La Società dei Concerti) | 1 |
| | | TOTALE COLLABORAZIONI CON ALTRI ENTI OPERANTI NEL SETTORE MUSICALE | 35 |

Nell'ambito delle attività di coordinamento tra teatri con la Regione Lombardia il Teatro alla Scala ha dato il suo contributo anche nel 2011 alle attività del Circuito Lirico Lombardo. In particolare mettendo a disposizione dei teatri coinvolti (Teatro Ponchielli di Cremona, Teatro Donizetti di Bergamo, Teatro Grande di Brescia, Teatro Sociale di Como/As.Li.Co di Milano, Teatro Fraschini di Pavia e la Fondazione I Pomeriggi Musicali di Milano) allestimenti e materiali di scena e concordando inoltre favorevoli condizioni di accesso ad alcuni spettacoli per il

pubblico dei teatri del Circuito. Nel 2011 gli spettacoli offerti al Circuito sono stati i seguenti:

| N. | Sede | Titoli disponibili per il pubblico dei Teatri del Circuito Lirico Lombardo | Autore | Data |
|----|-------|--|--|------------|
| 1 | Scala | TURANDOT - Opera - RECITA ANNULLATA PER SCIOPERO | Giacomo Puccini | 06/05/2011 |
| 2 | Scala | JEWELS - Balletto | G. Faure-I. Stravinskij-P.I. Čajkovskij/Balanchine | 22/05/2011 |
| 3 | Scala | ATTILA - Opera | Giuseppe Verdi | 08/07/2011 |

- d) Il Teatro alla Scala ha previsto **forme di incentivazione della produzione musicale nazionale**, nel rispetto dei principi comunitari.

In particolare, come risulta dalla relazione programmatica e dai prospetti analitici annuali, nel 2011 si segnala la prima mondiale dell'opera QUARTETT di Luca Francesconi, uno dei più noti compositori italiani contemporanei, che, su commissione del Teatro alla Scala, ha convertito in musica uno dei testi più duri del teatro del 1900: Quartett di Heiner Müller, ispirato al romanzo del settecento francese *Les liaisons dangereuse*.

Inoltre i programmi di alcuni concerti sinfonici e di musica da camera in cartellone includevano brani di Carlo Boccadoro, Franco Donatoni, Carlo Ciceri, Aldo Clementi, Giorgio Battistelli, Salvatore Sciarrino. In particolare: il concerto della stagione filarmonica diretto dal M° Omer Meir Wellber il 14 marzo, con anteprima aperta al pubblico e borderò intestato al teatro, includeva in programma la prima esecuzione assoluta di *Variazioni per orchestra* di CARLO BOCCADORO, composta su commissione della Filarmonica della Scala. Dello stesso autore, nell'ambito dei concerti di musica da camera, si segnala l'esecuzione dei brani: *Dr. Jekyll* (Violoncellisti della Scala del 17 gennaio) e *I cavoli a merenda* (Entr'acte del 23 gennaio).

Il programma del concerto dell'Ensemble da camera dell'Accademia del Teatro alla Scala del 29 gennaio, presso il ridotto dei palchi, includeva l'esecuzione di *Lumen* di FRANCO DONATONI e di *Abitata ancora* di Carlo Ciceri. Un brano di Franco Donatoni (*Sestetto*) è stato eseguito anche nell'ambito del concerto del Sestetto d'archi dell'Accademia del Teatro alla Scala il 5 febbraio presso il ridotto dei palchi.

L'Ensemble da camera dell'Accademia del Teatro alla Scala aveva nel programma, oltre all'esecuzione di *Lamento* di Aldo Clementi, la prima esecuzione assoluta del brano *Truth* di GIORGIO BATTISTELLI e la prima esecuzione in Italia di *Archeologia del telefono* di Salvatore Sciarrino.

| Art. 3 , commi 2 e 3 del D.M. 29 ottobre 2007: Ricavi da biglietteria (1) (botteghino e abbonamenti) / Costi della produzione, sottratti quelli per tournée e quelli eventualmente sostenuti nella organizzazione della produzione di cui all'art. 2, comma 4, del D.M., nonché quelli per ammortamenti e svalutazioni, per accantonamenti e sopravvenienze passive. | | | |
|---|---|---|---|
| Fondazione | | | |
| COSTI PRODUZIONE 2010 | RICAVI DA BIGLIETTERIA E ABBONAMENTI 2010 | COSTI PRODUZIONE 2011 | RICAVI DA BIGLIETTERIA E ABBONAMENTI 2011 |
| Costi della produzione totali € 112.805 | Ricavi da biglietteria € 16.167 | Costi della produzione totali € 117.572 | Ricavi da biglietteria € 16.807 |
| | Ricavi da abbonamenti € 11.386 | | Ricavi da abbonamenti € 11.829 |
| Poste correttive: | Poste correttive: | Poste correttive: | Poste correttive: |
| Ammortamenti e svalutazioni - € 1.150 | Ricavi biglietteria altri teatri € - | Ammortamenti e svalutazioni - € 1.145 | Ricavi biglietteria altri teatri € - |
| Accantonamenti - € | Ricavi spettacoli non ammessi a punteggio - € 628 | Accantonamenti - € 1.250 | Ricavi spettacoli non ammessi a punteggio - € 565 |
| Sopravvenienze passive - € 22 | Ricavi spettacoli senza borderò non ammessi a punteggio € - | Sopravvenienze passive - € 42 | Ricavi spettacoli senza borderò non ammessi a punteggio € - |
| | Ricavi tournée all'estero - € - | | Ricavi tournée all'estero - € - |
| Tournée all'estero - € 1.404 | | Tournée all'estero - € 1.271 | |
| Costi spettacoli non ammessi a punteggio (incluso tournée in Italia) - € 736 | | Costi spettacoli non ammessi a punteggio (incluso tournée in Italia) - € 972 | |
| Costi relativi a spettacoli senza borderò - € 291 | | Costi relativi a spettacoli senza borderò - € 413 | |
| Costi relativi al Museo Teatrale della Scala - € 775 | | Costi relativi al Museo Teatrale della Scala - € 837 | |
| Costi relativi all'Accademia - € 1.400 | | Costi relativi all'Accademia - € 1.395 | |
| COSTI DELLA PRODUZIONE AI SENSI DELL'ART. 2 DM 29/10/07 AL NETTO DELLE ATTIVITA' NON RIFERITE AGLI SPETTACOLI € 107.027 | RICAVI DA BIGLIETTERIA E ABBONAMENTO TOTALI € 26.925 | COSTI DELLA PRODUZIONE AI SENSI DELL'ART. 2 DM 29/10/07 AL NETTO DELLE ATTIVITA' NON RIFERITE AGLI SPETTACOLI € 110.247 | RICAVI DA BIGLIETTERIA E ABBONAMENTO TOTALI € 28.071 |

IL SOVRINTENDENTE

AII.4





BILANCIO DI ESERCIZIO 2011

**ALLEGATI
PROSPETTI INTEGRATIVI AL BILANCIO**



PAGINA BIANCA

FONDAZIONE TEATRO ALLA SCALA - MILANO

ALL. A

LIRICA 2011**CONFRONTO ATTIVITA' PREVISTA - ATTIVITA' REALIZZATA**

| N. prev. | N. real. | SEDE | LIRICA | Autore | Attività prev. | Attività real. | Diff. |
|-------------|-------------|-------|--|-------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------|
| 1 | 1 | Scala | DIE WALKÜRE | Richard Wagner | 1 | 1 | 0 |
| 2 | 2 | Scala | PAGLIACCI / CAVALLERIA RUSTICANA * | Pietro Mascagni/Ruggero Leoncavallo | 9 | 8 | -1 |
| 3 | 3 | Scala | TOSCA | Giacomo Puccini | 11 | 11 | 0 |
| 4 | 4 | Scala | DEATH IN VENICE | Benjamin Britten | 6 | 6 | 0 |
| 5 | 5 | Scala | DIE ZAUBERFLÖTE | Wolfgang Amadeus Mozart | 7 | 7 | 0 |
| 6 | 6 | Scala | TURANDOT * | Giacomo Puccini | 12 | 11 | -1 |
| 7 | 7 | Scala | QUARTETT | Luca Francesconi | 6 | 6 | 0 |
| 8 | 8 | Scala | ROMÉO ET JULIETTE | Charles Gounod | 7 | 7 | 0 |
| 9 | 9 | Scala | ATTILA | Giuseppe Verdi | 9 | 9 | 0 |
| 10 | 10 | Scala | L'ITALIANA IN ALGERI - <i>Progetto Accademia</i> | Gioachino Rossini | 8 | 8 | 0 |
| 11 | 11 | Scala | IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA | Claudio Monteverdi | 6 | 6 | 0 |
| 12 | 12 | Scala | DER ROSENKAVALIER | Richard Strauss | 7 | 7 | 0 |
| 13 | 13 | Scala | LA DONNA DEL LAGO | Gioachino Rossini | 7 | 7 | 0 |
| 14 | 14 | Scala | DON GIOVANNI | Wolfgang Amadeus Mozart | 7 | 7 | 0 |
| 14 | 14 | | TOTALE LIRICA IN SEDE | | 103 | 101 | -2 |

* 1 rappresentazione annullata per sciopero

| | | | | | | | |
|---|---|--|-------------------------|--|-----------|-----------|-----------|
| - | - | | LIRICA ANTEPRIME | | 14 | 12 | -2 |
|---|---|--|-------------------------|--|-----------|-----------|-----------|

| N. prev. | N. real. | SEDE | LIRICA in forma di concerto | Autore | Attività prev. | Attività real. | Diff. |
|-------------|-------------|-------|---|----------------------|-------------------|-------------------|----------|
| 1 | 1 | Scala | IL PICCOLO SPAZZACAMINO - Domenica alla Scala | Benjamin Britten | 1 | 1 | 0 |
| 2 | 2 | Scala | FIDELIO | Ludwig van Beethoven | 1 | 1 | 0 |
| 2 | 2 | | TOTALE LIRICA IN SEDE in forma di concerto | | 2 | 2 | 0 |

| |
|----------------------|
| TOTALE TITOLI |
| TOTALE RECITE |

| | | |
|------------|------------|-----------|
| 16 | 16 | 0 |
| 119 | 115 | -4 |

N.B: Nella tabella a pg. 24 della Relazione sulla gestione del bilancio risultano 15 titoli e 114 rappresentazioni perché il piccolo spazzacamino rientra nel Ciclo Domenica alla Scala ed è stato inserito in "Altro" insieme agli altri concerti dello stesso ciclo.

FONDAZIONE TEATRO ALLA SCALA - MILANO

ALL. A

BALLETTO 2011**CONFRONTO ATTIVITA' PREVISTA - ATTIVITA' REALIZZATA**

| N. prev. | N. real. | SEDE | BALLETTO | Autore/Coreografo | Attività prev. | Attività real. | Diff. |
|-------------|-------------|-------|--------------------------------|---|-------------------|-------------------|----------|
| 1 | 1 | Scala | IL LAGO DEI CIGNI | Pëtr Il'ič Čajkovskij/Rudolf Nureyev | 3 | 3 | 0 |
| 2 | 2 | Scala | L'HISTOIRE DE MANON | Jules Massenet/Kenneth MacMillan | 10 | 10 | 0 |
| 3 | 3 | Scala | L'ALTRO CASANOVA | Vari /Gianluca Schiavoni | 7 | 7 | 0 |
| 4 | 4 | Scala | GALA DES ÉTOILES | Vari | 2 | 2 | 0 |
| 5 | 5 | Scala | JEWELS | G. Fauré-I. Stravinskij-P.I.Čajkovskij/Balanchine | 12 | 12 | 0 |
| 6 | 6 | Scala | RAYMONDA | Aleksandr Glazunov/Marius Petipa | 10 | 10 | 0 |
| 7 | 7 | Scala | GALA DELLA SCUOLA DI BALLO * | Vari | 1 | 2 | 1 |
| 7 | 7 | | TOTALE BALLETTO IN SEDE | | 45 | 46 | 1 |

* *Galà des étoiles: in preventivo era stata considerata 1 rappresentazione e 1 prova. Invece sono state realizzate 2 rappresentazioni, di cui una riservata ai figli dei dipendenti del Teatro.*

| | | | | | | | |
|---|---|-------|---------------------------|--|----------|----------|-----------|
| - | - | Scala | BALLETTO ANTEPRIME | | 6 | 2 | -4 |
|---|---|-------|---------------------------|--|----------|----------|-----------|

| |
|---------------|
| TOTALE TITOLI |
| TOTALE RECITE |

| | | |
|----|----|----|
| 7 | 7 | 0 |
| 51 | 48 | -3 |